

№ С-131/09/25

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**между Республикой Дагестан и Волгоградской областью**  
**о торгово-экономическом, научно-техническом**  
**и культурном сотрудничестве**

Республика Дагестан в лице Президента Республики Дагестан Алиева Муху Гимбатовича, действующего на основании Конституции Республики Дагестан, с одной стороны, и Волгоградская область в лице Главы Администрации Волгоградской области Максюты Николая Кирилловича, действующего на основании Устава (Основного закона) Волгоградской области, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны»,

руководствуясь Конституцией Российской Федерации, федеральным законодательством и действующими на территориях Сторон нормативными правовыми актами,

в целях развития межрегиональных связей на основе принципов равноправия и взаимной выгоды,

признавая, что расширение взаимовыгодного сотрудничества отвечает интересам населения и способствует экономическому развитию регионов,

реализуя свои права и полномочия как равноправные субъекты Российской Федерации,

стремясь придать новое качество своим отношениям и укрепить правовую основу сотрудничества с учетом политических и экономических изменений в Российской Федерации.

выражая взаимную заинтересованность в развитии двусторонних связей на стабильной и долгосрочной основе и желая создать для этого соответствующие организационные, экономические, правовые и иные необходимые условия, согласились о нижеследующем.

### **Статья 1**

Стороны развивают свои отношения в духе дружбы, доверия и взаимного уважения на основе равенства, партнерства и взаимной выгоды.

Стороны в пределах своей компетенции будут создавать благоприятные условия для разностороннего развития отношений.

В рамках настоящего Соглашения Стороны содействуют сотрудничеству юридических лиц, предпринимателей, зарегистрированных и осуществляющих хозяйственную деятельность на территории Республики Дагестан и Волгоградской области.

### **Статья 2**

Стороны воздерживаются от действий, которые могли бы нанести экономический или иной ущерб друг другу, согласовывают и обмениваются информацией о намечаемых решениях, принятие которых может затронуть

права и законные интересы Сторон.

### Статья 3

Стороны осуществляют сотрудничество в соответствии с законодательством Российской Федерации и действующими на территориях Сторон законами и иными нормативными правовыми актами.

### Статья 4

В области торгово-экономических отношений Стороны:

1. Создают благоприятные экономические, финансовые и правовые условия для деятельности субъектов экономических отношений Республики Дагестан и Волгоградской области, а также для инвестирования в производство, представляющее взаимный интерес.

2. Способствуют развитию сотрудничества между предприятиями и организациями Республики Дагестан и Волгоградской области в вопросах использования свободных производственных площадей и создания новых рабочих мест.

3. Способствуют развитию торгово-экономических связей между организациями и предпринимателями Республики Дагестан и Волгоградской области в целях уменьшения посреднических звеньев при продвижении продукции на рынки Сторон.

4. Способствуют в установленном порядке осуществлению поставок необходимых видов продукции производственно-технического назначения, товаров народного потребления, сельскохозяйственной продукции и продовольствия.

5. Взаимодействуют по вопросам осуществления внешнеэкономических связей.

6. Разрабатывают совместные проекты, направленные на развитие экономики Республики Дагестан и Волгоградской области, проводят обмен проектами и специалистами по отраслям, представляющим взаимный интерес.

7. Содействуют созданию условий для установления и расширения деловых контактов между субъектами предпринимательства Республики Дагестан и Волгоградской области, разработки и реализации программ по развитию и поддержке предпринимательства в Республике Дагестан и Волгоградской области.

8. Проводят обмен делегациями, рабочими группами в составе представителей органов исполнительной власти и деловых кругов Сторон в целях поиска путей расширения экономического сотрудничества.

9. Используют современные информационно-коммуникационные технологии, создают специализированные информационные системы для обеспечения оперативного обмена информацией о наличии товарно-сырьевых ресурсов и уровне оптовых цен на

сельскохозяйственную продукцию и продовольствие в регионах в целях активизации товарооборота сельскохозяйственной продукции и продовольствия.

10. Обмениваются экономической информацией, приглашают организации и предпринимателей, находящихся на территориях Республики Дагестан и Волгоградской области, к участию в проводимых выставках и ярмарках.

## Статья 5

В области образования Стороны:

1. Способствуют сотрудничеству учреждений образования Республики Дагестан и Волгоградской области, включая следующие направления:

повышение квалификации управленческих и педагогических кадров в соответствующих учреждениях Республики Дагестан и Волгоградской области;

совместная разработка программ обновления содержания образования на основе новых информационных и педагогических технологий и концепций;

обмен делегациями работников образования по изучению передового опыта работы;

организация выездных семинаров в Республике Дагестан и Волгоградской области по проблемам образовательной политики;

проведение совместных школьных конкурсов и олимпиад с целью выявления одаренной молодежи;

обмен делегациями и туристско-экскурсионными группами учащейся молодежи.

2. Оказывают взаимную помощь в организации летнего отдыха и культурного досуга учащихся.

## Статья 6

В области науки и высоких технологий Стороны:

1. Создают благоприятные условия для всесторонних контактов деятелей науки Республики Дагестан и Волгоградской области, включая их участие в обмене научной информацией и других формах сотрудничества.

2. Участвуют в подготовке совместных научных разработок, имеющих практическое значение для внедрения в отраслях производства, представляющих взаимный интерес.

3. Сотрудничают в области диверсификации промышленного производства, в том числе путем поиска и привлечения для этих целей зарубежных партнеров, в сфере развития наукоемких технологий и производства социально значимой и конкурентоспособной продукции.

4. Содействуют привлечению научно-исследовательских и проектных учреждений, а также других организаций к разработке и реализации научных проектов и программ на территориях Республики Дагестан и Волгоградской области.

5. Сотрудничают в области внедрения инфокоммуникационных технологий во все сферы деятельности.

### **Статья 7**

В области здравоохранения Стороны способствуют расширению сотрудничества.

### **Статья 8**

В области культуры Стороны содействуют:  
укреплению и развитию контактов и связей;  
организации и проведению гастролей театрально-концертных коллективов, музейных выставок, экскурсионного обслуживания на основе прямых контактов между учреждениями культуры;  
обмену делегациями работников учреждений культуры, искусства по изучению опыта работы в рамках совместного сотрудничества, участию специалистов и деятелей культуры в научно-практических конференциях по проблемам культуры;  
осуществлению сотрудничества между творческими союзами и общественными организациями, ассоциациями и фондами, относящимися к сфере культуры.

### **Статья 9**

В области физической культуры и спорта Стороны:  
развивают сотрудничество с целью консолидации кадрового, научного и материально-технического потенциала Республики Дагестан и Волгоградской области для обеспечения успешного выступления спортсменов Республики Дагестан и Волгоградской области на крупнейших российских и международных соревнованиях;  
способствуют участию спортсменов и спортивных команд Республики Дагестан и Волгоградской области в спортивных и спортивно-массовых мероприятиях.

### **Статья 10**

В области туризма Стороны способствуют:  
продвижению туристского потенциала на внутренний и международный туристские рынки, установлению и развитию прямых связей между организациями и предприятиями, работающими в сфере туризма;  
участию организаций и предпринимателей в мероприятиях в области туризма, проводимых Сторонами;  
оказанию взаимной помощи в развитии внутреннего туризма.

### **Статья 11**

В области социальной защиты и занятости населения Стороны:

развивают сотрудничество в сфере обеспечения занятости населения, социальной поддержки и социального обслуживания населения, в том числе по вопросам принятия и реализации нормативных правовых документов в данных областях, осуществляют взаимодействие и обмен опытом работы по реализации программ поддержки семьи, материнства, детства, граждан пожилого возраста и инвалидов;

обмениваются делегациями органов социальной защиты населения с целью изучения опыта работы в данных областях, разработки совместных предложений по ее улучшению.

### **Статья 12**

Стороны обмениваются опытом работы по вопросам регулирования миграционных процессов и привлечения иностранной рабочей силы.

### **Статья 13**

В области молодежной политики Стороны содействуют:

обмену информацией по реализации государственной молодежной политики:

обмену опытом работы с подростковыми клубами и молодежными центрами, а также в области гражданско-патриотического воспитания, профилактики ВИЧ-инфекции/СПИДа, правонарушений несовершеннолетних, занятости молодежи, взаимодействия с детскими и молодежными общественными организациями;

установлению прямых контактов между детскими, молодежными, студенческими организациями Республики Дагестан и Волгоградской области для самореализации творческого потенциала детей, подростков и молодежи, организации их досуга.

### **Статья 14**

В области сельского хозяйства Стороны:

оказывают в пределах своей компетенции и в соответствии с действующими правовыми нормами всемерное содействие сельскохозяйственным товаропроизводителям в осуществлении ими сотрудничества в области агропромышленного комплекса;

содействуют организации поставок сельскохозяйственной продукции на основе договорных отношений между хозяйствующими субъектами.

### **Статья 15**

В области охраны окружающей природной среды Стороны обмениваются опытом и информационными материалами (ежегодный доклад о состоянии окружающей природной среды в регионе, Красные книги (животные, растения, почвы).

### **Статья 16**

Настоящее Соглашение является основой для заключения Сторонами договоров в конкретных областях сотрудничества. Оно не затрагивает обязательств Сторон по заключенным договорам (соглашениям) с третьими сторонами и не может быть использовано в ущерб интересам какой-либо из них или служить препятствием для выполнения взятых перед третьими сторонами обязательств.

### **Статья 17**

Расхождения в толковании и применении положений настоящего Соглашения или рамочного действия, возникающие в ходе реализации, подлежат разрешению путем консультаций или переговоров между Сторонами.

### **Статья 18**

Для содействия в реализации настоящего Соглашения и Протокола к нему, а также контроля за ходом их выполнения может быть образован постоянно действующий координационный орган, состоящий из представителей Сторон. По мере необходимости Стороны могут проводить двусторонние консультации или переговоры, образовывать совместные рабочие группы.

### **Статья 19**

Изменения или дополнения к настоящему Соглашению вносятся по взаимному согласию Сторон путем заключения Дополнительного соглашения, являющегося неотъемлемой частью настоящего Соглашения. Перечень направлений сотрудничества может дополняться и уточняться по письменному согласованию между Сторонами.

### **Статья 20**

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и действует в течение пяти лет. В дальнейшем оно автоматически продлевается на следующие пять лет, если ни одна из Сторон не заявит в письменной форме о своем желании прекратить его действие.

Действие настоящего Соглашения может быть прекращено одной из Сторон, но не ранее чем через шесть месяцев после письменного уведомления о таком намерении другой Стороны.

Совершено в городе Сочи «18» сентября 2009 года в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой Стороны.

За Республику Дагестан

Президент  
Республики Дагестан



*[Signature]*  
М. Алиев

За Волгоградскую область

Глава Администрации  
Волгоградской области



*[Signature]*  
Н. Максютя